

Zmluva o poskytnutí dotácie č. 27901/2024 (ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Článok I. Zmluvné strany

1. Mesto Levoča

Zastúpený: Ing. Miroslav Vilkovský, MBA, primátor mesta
So sídlom: Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča
IČO: 00329321
DIČ: 2020717754
Bankové spojenie: UniCredit Bank CzechRepublic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: SK45 1111 0000 0010 1934 5046

(ďalej len „Mesto Levoča“ alebo „Poskytovateľ“)

2. Dobrovoľný hasičský zbor – DHZ Levoča

Zastúpený: Jozef Kacej
So sídlom: ul. Gerlachovská č.12, 054 01 Levoča
IČO: 00177474
Bankové spojenie: UniCredit Bank CzechRepublic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: SK68 1111 0000 0012 5546 9016

(ďalej len „Žiadateľ“ alebo „Prijímateľ“)

Poskytovateľ a Prijímateľ sa v ďalšom texte Zmluvy spoločne označujú ako
„Zmluvné strany“.

Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu v nasledovnom znení:

Článok II. Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava základných práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich so záväzkom Poskytovateľa poskytnúť Žiadateľovi z rozpočtu mesta Levoča, Kap. 03.2 – Požiarna ochrana účelovo viazanú dotáciu za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve (ďalej len „Dotácia“).
2. Na poskytnutie Dotácie nemá Žiadateľ právny nárok.

Článok III.

Účel a výška Dotácie

Dotácia sa poskytuje výlučne na účel: Žiadateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel:

- vyplatenie ročného nájmu za obdobie od 01.01.2024 do 31.12.2024 za garáž v nebytovom priestore /garáž/ v lokalite Železničný riadok, v objekte s.č.1417, o.č.23, Levoča, ktorého vlastníkom je samotné mesto Levoča,
 - nákup PHM, prevádzkových kvapalín z dôvodu prevádzky vozidla CAS 15 Iveco Daily 70C15D 4x2 pre DHZ Levoča,
 - úhrada servisnej prehliadky prideleného vozidla CAS 15 Iveco Daily 70C15D 4x2.
- vo výške 2000,- eur (slovom: dvetisíc eur).**

Článok IV.

Základné práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Prijímateľ Dotácie je povinný postupovať a dodržiavať ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov a tejto Zmluvy.
2. Pri použití a vyúčtovaní Dotácie je Prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
3. Pri zaobstarávaní tovarov, služieb a prác je Prijímateľ povinný postupovať podľa zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov, ak mu táto povinnosť vyplýva zo zákona.
4. Prijímateľ Dotácie je povinný poskytnutú Dotáciu vyúčtovať v súlade so žiadosťou o poskytnutie dotácie a podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, a to písomne a na predpísanom tlačive.
5. V prípade, ak je Prijímateľ platcom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), Dotáciu možno vyúčtovať len na tie položky, ktoré sú bez DPH, alebo iba na úhradu základu DPH.
6. Spolu s vyúčtovaním je Prijímateľ povinný predložiť aj účtovné doklady. Konečné vyúčtovanie musí byť Poskytovateľovi doručené najneskôr 15.12.2024. Zmeškanie lehoty nemožno odpustiť.
7. Nevyčerpané finančné prostriedky je Prijímateľ povinný vrátiť Poskytovateľovi na príslušný bankový účet, najneskôr do 15.12.2024. V tento deň musia byť nevyčerpané finančné prostriedky poskytnutej Dotácie pripísané na účet Poskytovateľa.

Článok V.

Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Prijímateľ Dotácie je povinný zaplatiť Poskytovateľovi dotácie zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z poskytnutej Dotácie za každý deň omeškania v prípade ak Prijímateľ:
 - nedoručí vyúčtovanie alebo
 - vyúčtovanie doručí oneskorene alebo
 - vyúčtovanie bude nesprávne.
2. Pri nesprávnom vyúčtovaní sa za prvý deň omeškania považuje nasledujúci deň uvedený vo výzve na odstránenie nedostatkov.
3. Ak žiadateľ vyúčtovanie neopraví ani do jedného mesiaca od doručenia výzvy na opravu, je povinný vrátiť Mestu Levoča celú dotáciu. Nárok na vyrubenie zmluvnej pokuty nie je týmto ustanovením dotknutý.

Článok VI.
Skončenie Zmluvy

Právny vzťah založený touto Zmluvou zaniká:

- a) akceptovaním riadneho a úplného vyúčtovania poskytnutej dotácie,
- b) dohodou Zmluvných strán uzavretou v písomnej forme,
- c) odstúpením Poskytovateľa od tejto Zmluvy v prípade, ak Prijímateľ použije poskytnutú Dotáciu v rozpore s účelom, na ktorý bola poskytnutá. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a účinnosť nadobúda okamihom jeho doručenia Žiadateľovi.

Článok VII.
Osobitné ustanovenia

1. Žiadateľ berie na vedomie, že nedodanie vyúčtovania v stanovenom termíne je dôvodom na vylúčenie Žiadateľa z procesu pridelenia dotácií na nasledujúci kalendárny rok.
2. Poskytnutie dotácie bolo schválené Rozhodnutím primátora mesta **č. sek 1/9/2024**
3. Prijímateľ prijíma poskytnutú dotáciu podľa tejto Zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a v súlade s príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

Článok VIII.
Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy Zmluvných strán sa spravujú predovšetkým ustanoveniami tejto Zmluvy. V prípade, ak ich táto Zmluva výslovne neupravuje, spravujú sa príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
2. Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oboma Zmluvnými stranami na základe ich vzájomnej dohody.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich rovnocenných rovnopisoch, z ktorých každý má povahu originálu. Prijímateľ obdrží jeden rovnopis a Poskytovateľ štyri rovnopisy.
4. Žiadateľ berie na vedomie, že Mesto Levoča je povinnou osobou podľa zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a súhlasí so zverejnením a sprístupnením obsahu tejto Zmluvy.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na www.levoca.sk v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.
6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne na základe určitej a zrozumiteľnej prejavenej vôle, nie v tiesni ani z nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpisujú.

V Levoči, dňa:

V Levoči, dňa

.....
Ing. Miroslav Vilkovský, MBA
Primátor mesta

.....
Jozef Kacej
štatutár DHZ mesta Levoča

Zmluva o poskytnutí dotácie č. 27901/2024

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Článok I.

Zmluvné strany

1. Mesto Levoča

Zastúpený: Ing. Miroslav Vilkovský, MBA, primátor mesta
So sídlom: Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča
IČO: 00329321
DIČ: 2020717754
Bankové spojenie: UniCredit Bank CzechRepublic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: SK45 1111 0000 0010 1934 5046

(ďalej len „Mesto Levoča“ alebo „Poskytovateľ“)

2. Dobrovoľný hasičský zbor – DHZ Levoča

Zastúpený: Jozef Kacej
So sídlom: ul. Gerlachovská č.12, 054 01 Levoča
IČO: 00177474
Bankové spojenie: UniCredit Bank CzechRepublic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: SK68 1111 0000 0012 5546 9016

(ďalej len „Žiadateľ“ alebo „Prijímateľ“)

Poskytovateľ a Prijímateľ sa v ďalšom texte Zmluvy spoločne označujú ako
„Zmluvné strany“.

Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu v nasledovnom znení:

Článok II.

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava základných práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich so záväzkom Poskytovateľa poskytnúť Žiadateľovi z rozpočtu mesta Levoča, Kap. 03.2 – Požiarna ochrana účelovo viazanú dotáciu za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve (ďalej len „Dotácia“).
2. Na poskytnutie Dotácie nemá Žiadateľ právny nárok.

Článok III.

Účel a výška Dotácie

Dotácia sa poskytuje výlučne na účel: Žiadateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel:

- vyplatenie ročného nájmu za obdobie od 01.01.2024 do 31.12.2024 za garáž v nebytovom priestore /garáž/ v lokalite Železničný riadok, v objekte s.č.1417, o.č.23, Levoča, ktorého vlastníkom je samotné mesto Levoča,
 - nákup PHM, prevádzkových kvapalín z dôvodu prevádzky vozidla CAS 15 Iveco Daily 70C15D 4x2 pre DHZ Levoča,
 - úhrada servisnej prehliadky prideleného vozidla CAS 15 Iveco Daily 70C15D 4x2.
- vo výške 2000,- eur (slovom: dvetisíc eur).**

Článok IV.

Základné práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Prijímateľ Dotácie je povinný postupovať a dodržiavať ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov a tejto Zmluvy.
2. Pri použití a vyúčtovaní Dotácie je Prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
3. Pri zaobstarávaní tovarov, služieb a prác je Prijímateľ povinný postupovať podľa zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov, ak mu táto povinnosť vyplýva zo zákona.
4. Prijímateľ Dotácie je povinný poskytnutú Dotáciu vyúčtovať v súlade so žiadosťou o poskytnutie dotácie a podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, a to písomne a na predpísanom tlačive.
5. V prípade, ak je Prijímateľ platcom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), Dotáciu možno vyúčtovať len na tie položky, ktoré sú bez DPH, alebo iba na úhradu základu DPH.
6. Spolu s vyúčtovaním je Prijímateľ povinný predložiť aj účtovné doklady. Konečné vyúčtovanie musí byť Poskytovateľovi doručené najneskôr 15.12.2024. Zmeškanie lehoty nemožno odpustiť.
7. Nevyčerpané finančné prostriedky je Prijímateľ povinný vrátiť Poskytovateľovi na príslušný bankový účet, najneskôr do 15.12.2024. V tento deň musia byť nevyčerpané finančné prostriedky poskytnutej Dotácie pripísané na účet Poskytovateľa.

Článok V.

Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Prijímateľ Dotácie je povinný zaplatiť Poskytovateľovi dotácie zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z poskytnutej Dotácie za každý deň omeškania v prípade ak Prijímateľ:
 - nedoručí vyúčtovanie alebo
 - vyúčtovanie doručí oneskorene alebo
 - vyúčtovanie bude nesprávne.
2. Pri nesprávnom vyúčtovaní sa za prvý deň omeškania považuje nasledujúci deň uvedený vo výzve na odstránenie nedostatkov.
3. Ak žiadateľ vyúčtovanie neopraví ani do jedného mesiaca od doručenia výzvy na opravu, je povinný vrátiť Mestu Levoča celú dotáciu. Nárok na vyrubenie zmluvnej pokuty nie je týmto ustanovením dotknutý.

Článok VI.
Skončenie Zmluvy

Právny vzťah založený touto Zmluvou zaniká:

- a) akceptovaním riadneho a úplného vyúčtovania poskytnutej dotácie,
- b) dohodou Zmluvných strán uzavretou v písomnej forme,
- c) odstúpením Poskytovateľa od tejto Zmluvy v prípade, ak Prijímateľ použije poskytnutú Dotáciu v rozpore s účelom, na ktorý bola poskytnutá. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a účinnosť nadobúda okamihom jeho doručenia Žiadateľovi.

Článok VII.
Osobitné ustanovenia

1. Žiadateľ berie na vedomie, že nedodanie vyúčtovania v stanovenom termíne je dôvodom na vylúčenie Žiadateľa z procesu pridelenia dotácií na nasledujúci kalendárny rok.
2. Poskytnutie dotácie bolo schválené Rozhodnutím primátora mesta **č. sek 1/9/2024**
3. Prijímateľ prijíma poskytnutú dotáciu podľa tejto Zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a v súlade s príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

Článok VIII.
Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy Zmluvných strán sa spravujú predovšetkým ustanoveniami tejto Zmluvy. V prípade, ak ich táto Zmluva výslovne neupravuje, spravujú sa príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
2. Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oboma Zmluvnými stranami na základe ich vzájomnej dohody.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich rovnocenných rovnopisoch, z ktorých každý má povahu originálu. Prijímateľ obdrží jeden rovnopis a Poskytovateľ štyri rovnopisy.
4. Žiadateľ berie na vedomie, že Mesto Levoča je povinnou osobou podľa zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a súhlasí so zverejnením a sprístupnením obsahu tejto Zmluvy.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na www.levoca.sk v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.
6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne na základe určitej a zrozumiteľnej prejavenej vôle, nie v tiesni ani z nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpisujú.

V Levoči, dňa:

V Levoči, dňa

.....
Ing. Miroslav Vilkovský, MBA
Primátor mesta

.....
Jozef Kacej
štatutár DHZ mesta Levoča